



Strasbourg, 19th May 2008

## Otevřený dopis

### Subsidiarita je vskutku slovo.

Píšeme Vám, abychom vás upozornili na fakt, že ve vašem slovníku bohužel chybí slovo „subsidiarita“.

Princip subsidiarity je již po staletí jedním z pilířů sociálního, teologického a politického myšlení a je na něj odkazováno jak v právních stanovách, národních ústavách a mezinárodních smlouvách. Například v návrhu Lisabonské smlouvy Evropské unie je slovo „subsidiarita“ zmíněno nejméně na 30 místech.“

Naše organizace je proto zaskočená, že i přes časté používání tohoto slova v evropské politice a převážně v právních textech, toto stále není zařazeno do mnoha slovníků v evropských a světových jazycích.

Jsme obzvláště znepokojeni faktem, že Evropská unie, její členské státy a mnoho dalších národů by měly respektovat principy slova, které slovníky – a tudíž i občané – ani neznají.

Ačkoliv se definice slova „subsidiarita“ mírně liší v různých slovnících a jazycích, vyjadřuje toto slovo obecně v politickém kontextu „princip rozhodování, které by se co nejvíce přiblížilo občanům“.

A právě proto Vás žádáme o zodpovězení dvou následujících otázek:

- Máte v plánu zahrnout v blízké budoucnosti slovo „subsidiarita“ do vašeho slovníku?
- Pokud ne, mohli bychom vás, popř. autory slovníku požádat o vysvětlení, proč nebude slovo „subsidiarita“ i nadále zařazeno do vašeho slovníku?

Opravdu si vážíme času věnovaného vámi této problematice a těšíme se na Vaší brzkou odpověď.

S pozdravem,  
Klaus Klipp  
Generální tajemník  
Sdružení evropských regionů  
(AER - Assembly of European Regions)  
Štrasburk, FRANCIE

*Hnutí „Subsidiarita je vskutku slovo“, Vám přineslo **Sdružením evropských regionů (AER)**, největší nezávislá síť regionů napříč Evropou, sdružující více než 260 regionů z 33 zemí a 13 mezinárodních organizací. AER je politickým hlasem jejích členů a fórum pro mezinárodní spolupráci.*

6 rue Oberlin - F-67000 STRASBOURG  
Tel.: +33 (0)3 88 22 07 07 - Fax: +33 (0)3 88 75 67 19  
E-mail: [secretariat@aer.eu](mailto:secretariat@aer.eu) - Website: [www.aer.eu](http://www.aer.eu)

12 Boulevard Baudouin - B-1000 BRUSSELS  
Tel.: + 32 2 421 85 12 - Fax: + 32 2 421 83 69  
E-mail: [aer.brussels@aer.eu](mailto:aer.brussels@aer.eu) - Website : [www.aer.eu](http://www.aer.eu)